

Atebion i Gwestiynau Ysgrifenedig y Cynulliad i'w hateb ar 6 Rhagfyr 2012

Answers to the Written Assembly Questions for answer on 6 December 2012

*Cyhoeddir atebion yn yr iaith y'u darparwyd, gyda chyfieithiad Saesneg o atebion yn y Gymraeg.
Answers are published in the language in which they are provided, with a translation into English of responses provided in Welsh.*

[R] yn nodi bod yr Aelod wedi datgan buddiant/signifies that the Member has declared an interest.

[W] yn nodi bod y cwestiwn wedi'i gyflwyno yn Gymraeg/signifies that the question was tabled in Welsh.

Cynnwys Contents

- 2 Cwestiynau i'r Prif Weinidog
Questions to the First Minister
- 2 Cwestiynau i'r Gweinidog Busnes, Menter, Technoleg a Gwyddoniaeth
Questions to the Minister for Business, Enterprise, Technology and Science
- 4 Cwestiynau i Weinidog yr Amgylchedd a Datblygu Cynaliadwy
Questions to the Minister for Environment and Sustainable Development
- 4 Cwestiynau i'r Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol
Questions to the Minister for Health and Social Services
- 6 Cwestiynau i'r Gweinidog Tai, Adfywio a Threftadaeth
Questions to the Minister for Housing, Regeneration and Heritage
- 6 Cwestiynau i'r Gweinidog Llywodraeth Leol a Chymunedau
Questions to the Minister for Local Government and Communities

***Gofyn i Brif Weinidog Cymru
To ask the First Minister***

Byron Davies (Gorllewin De Cymru): A wnaiff y Prif Weinidog roi'r wybodaeth ddiweddaraf am Dasglu Maes Awyr Caerdydd. (WAQ61758)

Byron Davies (South Wales West): Will the First Minister provide an update on the Cardiff Airport Task Force. (WAQ61758)

***Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 05 Rhagfyr 2012
Answer received for publication on 05 December 2012***

The First Minister (Carwyn Jones): The Task Force has met twice and the communiqué from both meetings have been published.

Byron Davies (Gorllewin De Cymru): A wnaiff y Prif Weinidog roi manylion am gost pob un o gyfarfodydd Tasglu Maes Awyr Caerdydd. (WAQ61759)

Byron Davies (South Wales West): Will the First Minister provide details of the cost of each Cardiff Airport Task Force meeting. (WAQ61759)

***Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 05 Rhagfyr 2012
Answer received for publication on 05 December 2012***

The First Minister: No costs have been incurred in relation to the Task Force meetings.

***Gofyn i'r Gweinidog Busnes, Menter, Technoleg a Gwyddoniaeth
To ask the Minister for Business, Enterprise, Technology and Science***

Eluned Parrott (Canol De Cymru): A wnaiff y Gweinidog ddarparu rhestr o'r arweinwyr busnes y mae hi wedi cwrdd â nhw yn ystod mis Medi, mis Hydref a mis Tachwedd 2012 a rhoi crynodeb o'r hyn a drafodwyd ac â phwy ym mhob cyfarfod. (WAQ61753)

Eluned Parrott (South Wales Central): Will the Minister provide a list of business leaders she has met with during September, October and November 2012 and give a summary of what was discussed and with whom at each meeting. (WAQ61753)

Eluned Parrott (Canol De Cymru): A wnaiff y Gweinidog ddarparu rhestr o'r cyfarfodydd y bu hi ynddynt y tu allan i Gymru yn ystod mis Medi, mis Hydref a mis Tachwedd 2012 a rhoi crynodeb o'r hyn a drafodwyd ac â phwy ym mhob cyfarfod. (WAQ61754)

Eluned Parrott (South Wales Central): Will the Minister provide a list of meetings she has attended outside Wales during September, October and November 2012 and give a summary of what was discussed and with whom at each meeting. (WAQ61754)

***Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 05 Rhagfyr 2012
Answer received for publication on 05 December 2012***

The Minister for Business, Enterprise, Technology and Science (Edwina Hart): Discussions I have with business leaders, in Wales or elsewhere, will necessarily include matters of a commercially confidential nature. Therefore, I am not inclined to share details of my meetings - to do so may compromise the Government's relationship with business.

Byron Davies (Gorllewin De Cymru): A wnaiff y Gweinidog roi manylion ynghylch cyflwyno llwybrau domestig newydd o Faes Awyr Caerdydd. (WAQ61761)

Byron Davies (South Wales West): Will the Minister provide details on the introduction of new domestic routes from Cardiff Airport. (WAQ61761)

Byron Davies (Gorllewin De Cymru): A wnaiff y Gweinidog roi manylion ynghylch cyflwyno llwybrau dros yr Iwerydd o Faes Awyr Caerdydd. (WAQ61762)

Byron Davies (South Wales West): Will the Minister provide details on the introduction of trans-Atlantic routes from Cardiff Airport. (WAQ61762)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 04 Rhagfyr 2012
Answer received for publication on 04 December 2012

Edwina Hart: I have regular meetings regarding the introduction of new routes from Cardiff Airport. These discussions are Commercial in Confidence.

Byron Davies (Gorllewin De Cymru): A wnaiff y Gweinidog roi manylion ynghylch cyfraniad Llywodraeth Cymru at Gomisiwn Davies ar gapasiti meysydd awyr y DU yn y dyfodol. (WAQ61763)

Byron Davies (South Wales West): Will the Minister provide details of the Welsh Government's contribution to the Davies Commission on future UK airport capacity. (WAQ61763)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 04 Rhagfyr 2012
Answer received for publication on 04 December 2012

Edwina Hart: The Davies Commission is not due to conclude the first stage of its report until the end of 2013. We will ensure a full response is submitted by the Welsh Government.

Eluned Parrott (Canol De Cymru): A wnaiff y Gweinidog gyhoeddi'r astudiaeth llinell sylfaen, y bydd yn ei defnyddio i farnu a yw Ardaloedd Menter yn llwyddiannus, y cyfeiriodd ati wrth roi tystiolaeth i'r Pwyllgor Menter a Busnes ar 29 Tachwedd 2012. (WAQ61764)

Eluned Parrott (South Wales Central): Will the Minister publish the baseline study, against which she will judge if Enterprise Zones are successful, which she referred to when giving evidence to the Enterprise and Business Committee on 29/11/2012. (WAQ61764)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 04 Rhagfyr 2012
Answer received for publication on 04 December 2012

Edwina Hart: As was made clear at Committee the Enterprise Zones are at various stages of development, similarly the baseline information. There is no single study.

Gofyn i Weinidog yr Amgylchedd a Datblygu Cynaliadwy
To ask the Minister for the Environment and Sustainable Development

Andrew RT Davies (Canol De Cymru): A wnaiff y Gweinidog roi manylion ynghylch pa sicrwydd a roddodd Llywodraeth Cymru am allu amddiffynfeydd rhag llifogydd ar ystâd Glasdir yn Rhuthun adeg gwerthu'r tir i'r datblygwr Taylor Wimpey. (WAQ61749)

Andrew RT Davies (South Wales Central): Will the Minister detail what assurances were made by the Welsh Government regarding the capability of flood defences on the Glasdir estate in Ruthin when the land was sold to the developer Taylor Wimpey. (WAQ61749)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 07 Rhagfyr 2012
Answer received for publication on 07 December 2012

The Minister for Environment and Sustainable Development (John Griffiths): Flood risk was identified as a concern at the time an outline planning application was submitted on behalf of the Welsh Development Agency in February 2004. The application included a Flood Consequence Assessment.

Gofyn i'r Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol
To ask the Minister for Health and Social Services

Darren Millar (Gorllewin Clwyd): Fesul Bwrdd Iechyd Lleol, beth oedd cyfanswm nifer y cleifion cancer yng Nghymru ym mhob un o'r tair blynedd diwethaf. (WAQ61750)

Darren Millar (Clwyd West): By Welsh Local Health Board, what was the total number of cancer patients in Wales in each of the last three years. (WAQ61750)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 05 Rhagfyr 2012
Answer received for publication on 05 December 2012

The Minister for Health and Social Services (Lesley Griffiths): The total number of patients recorded on GP cancer registers for each Welsh Local Health Board for the last three years is as follows:

LHB	2009-2010	2010-2011	2011-2012
ABM UHLB	8,026	9,170	10,181
Aneurin Bevan LHB	8,709	9,934	11,117
Betsi Cadwaladr UHLB	12,102	13,670	15,219
Cardiff & Vale UHLB	6,049	6,803	7,828
Cwm Taff	4,165	4,566	5,038
Hywel Dda	6,453	7,434	8,315
Powys Teaching LHB	2,702	2,949	3,238
Wales	48,206	54,526	60,936

Source: Quality and Outcomes Framework

Further information on the Quality and Outcomes Framework (QOF) can be found at:
<http://wales.gov.uk/topics/statistics/headlines/health2012/1209271/?lang=en>

Darren Millar (Gorllewin Clwyd): Pa asesiad y mae Llywodraeth Cymru wedi'i wneud o ymgysylltiad GIG Cymru mewn treialon clinigol wrth gymharu â rhannau eraill o'r DU. (WAQ61751)

Darren Millar (Clwyd West): What assessment has the Welsh Government undertaken of the engagement of the Welsh NHS in clinical trials when compared to other parts of the UK. (WAQ61751)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 05 Rhagfyr 2012
Answer received for publication on 05 December 2012

Lesley Griffiths: Together for Health – A Cancer Delivery Plan was published in July 2012; it clearly sets out our vision for cancer services in Wales. Participation in clinical trials is one of the performance indicators within the Delivery Plan. We would expect at least 10% of new cancer patients each year agree to participate in high quality studies on the National Institute for Social Care and Health Research portfolio or commercial research register, with at least 7.5% of these research participants taking part in more complex studies which involve an intervention.

The first all Wales annual report on NHS cancer services, will be published later this year. The data indicates that participation in clinical trials in NHS Wales are equivalent to research activities in England:

Details of the percentage of cancer patients recruited into clinical trials in Wales compared with England is as follows:

2008/09 - England 14.4%, Wales 15.5%

2009/10 - England 18.1%, Wales 17.8%

2010/11 – England 19.8%, Wales 17.2%

Darren Millar (Gorllewin Clwyd): Fesul Bwrdd Iechyd Lleol, faint o gleifion canser yng Nghymru sydd wedi cymryd rhan mewn treialon clinigol ym mhob un o'r tair blynedd diwethaf. (WAQ61752)

Darren Millar (Clwyd West): By Welsh Local Health Board, how many Welsh cancer patients have taken part in clinical trials in each of the last three years. (WAQ61752)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 05 Rhagfyr 2012
Answer received for publication on 05 December 2012

Lesley Griffiths: The data for Welsh Cancer patients taking part in clinical trials is collected by the 3 Welsh Cancer Networks and submitted to the National Institute for Social Care & Health Research (NISCHR).

The figures for the last three years are as follows:

Network	2009-2010	2010-2011	2011-2012
North	545	401	476
South East	1282	1469	1155
South West	638	498	686

Gofyn i'r Gweinidog Tai, Adfywio a Threftadaeth
To ask the Minister for Housing, Regeneration and Heritage

Mike Hedges (Dwyrain Abertawe): A wnaiff y Gweinidog ddarparu rhestr lawn o holl adeiladau crefyddol rhestredig Gradd 1 Cadw yng Nghymru. (WAQ61747)

Mike Hedges (Swansea East): Will the Minister provide a full list of all Grade 1 Cadw listed religious buildings in Wales. (WAQ61747)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 03 Rhagfyr 2012
Answer received for publication on 03 December 2012

The Minister for Housing, Regeneration and Heritage (Huw Lewis): There are 214 Grade 1 listed religious buildings in Wales. A full list is attached. The vast majority are churches and chapels but occasionally, other structures such as gates or religious statues and deconsecrated religious buildings and ruins will also be listed.



Grade 1 listed
Churches, chape...

Gofyn i'r Gweinidog Llywodraeth Leol a Chymunedau
To ask the Minister for Local Government and Communities

Mike Hedges (Dwyrain Abertawe): A yw Llywodraeth Cymru wedi rhoi unrhyw gyngor i awdurdodau tân Cymru ynghylch defnyddio cerbydau ymateb gwledig mewn ardaloedd trefol a diwydiannol? (WAQ61748)

Mike Hedges (Swansea East): Has the Welsh Government given any advice to the Welsh fire authorities regarding the use of rural response vehicles within urban and industrial areas? (WAQ61748)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 05 Rhagfyr 2012
Answer received for publication on 05 December 2012

The Minister for Local Government and Communities (Carl Sargeant): As autonomous, independent bodies it is for Fire and Rescue Authorities (FRAs) to determine the provision of services in its areas.

Eluned Parrott (Canol De Cymru): A wnaiff y Gweinidog ddarparu rhestr o'r cyfarfodydd y mae wedi'u cynnal a) gyda Llywodraeth y DU; a b) gyda'r diwydiant Rheilffyrdd yn ystod mis Medi, mis Hydref a mis Tachwedd 2012 a rhoi crynodeb o'r hyn a drafodwyd ac â phwy ym mhob cyfarfod. (WAQ61755)

Eluned Parrott (South Wales Central): Will the Minister provide a list of meetings he has held a) the UK Government; and b) the Rail industry during September, October and November 2012 and give a summary of what was discussed and with whom at each meeting. (WAQ61755)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 11 Rhagfyr 2012

Answer received for publication on 11 December 2012

Carl Sargeant: I will write to you and a copy of the letter will be put on the internet.

*Gweler Gwybodaeth Ychwanegol at Gwestiynau Ysgrifenedig y Cynulliad
See Information Further to Written Assembly Questions*

Byron Davies (Gorllewin De Cymru): A wnaiff y Gweinidog ddatganiad am y targedau yn y Cynllun Gweithredu ar Gerdded a Beicio 2009 a pha mor agos yw Llywodraeth Cymru at gyrraedd y targedau hyn. (WAQ61756)

Byron Davies (South Wales West): Will the Minister provide a statement on the targets set in the Walking and Cycling Action Plan 2009 and how close the Welsh Government is to meeting these targets. (WAQ61756)

***Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 11 Rhagfyr 2012
Answer received for publication on 11 December 2012***

Carl Sargeant: The 2012 Bulletin 'Monitoring a Walking and Cycling Action Plan for Wales 2009-13' was published on 14 November. This sets out progress made on the targets set out in the Action Plan.

Byron Davies (Gorllewin De Cymru): A wnaiff y Gweinidog roi'r wybodaeth ddiweddaraf am gynnydd Llywodraeth Cymru i gynyddu nifer y bobl sy'n cerdded ac yn beicio. (WAQ61757)

Byron Davies (South Wales West): Will the Minister provide an update on the progress the Welsh Government is making to increase the number of people walking and cycling. (WAQ61757)

***Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 05 Rhagfyr 2012
Answer received for publication on 05 December 2012***

Carl Sargeant: Through programmes like Safe Routes in Communities, we are funding infrastructure improvements that make it safer and easier for people to walk and cycle in their communities. We are also funding behaviour change programmes, such as Personalised Travel Planning and Bike It, which encourage people to walk and cycle for more journeys. The Active Travel (Wales) Bill will be introduced into the Assembly next year and aims to enable walking and cycling to become the most natural way for people to travel for short journeys. The Bill will be supported by a wider programme to encourage active travel that builds on the interventions we are already supporting.

Byron Davies (Gorllewin De Cymru): A wnaiff y Gweinidog roi'r wybodaeth ddiweddaraf am y rhaglen M4CEM. (WAQ61760)

Byron Davies (South Wales West): Will the Minister provide an update on the M4CEM programme. (WAQ61760)

***Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 11 Rhagfyr 2012
Answer received for publication on 11 December 2012***

Carl Sargeant: The Welsh Government is currently giving thorough consideration to the wide range of issues raised by the public and stakeholder organisations during the M4CEM consultations. An announcement setting out the Welsh Government's strategy to resolve issues of capacity, safety and

resilience on the M4 in south east Wales over the next few years and into the future will be made in early 2013.

Byron Davies (Gorllewin De Cymru): A yw'r Gweinidog yn dal yn bwriadu agor gorsaf reilffordd ym Mracla, i adlewyrchu'r ymrwymiad yn y Cynllun Trafnidiaeth Cenedlaethol â Blaenoriaeth (Rhagfyr 2011) i ymestyn y gwasanaeth rheilffordd bob hanner awr o Faesteg i Gaerdydd a Gorsaf Bracla, ac os felly, pryd y mae'r Gweinidog yn disgwyl i'r gwaith ddechrau. (WAQ61765)

Byron Davies (South Wales West): Does the Minister still plan to open a rail station in Brackla, to reflect the commitment in the Prioritised National Transport Plan (December 2011) to extend the half-hourly rail service from Maesteg to Cardiff and Brackla Station, and if so, when does the Minister expect work to begin. (WAQ61765)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 11 Rhagfyr 2012
Answer received for publication on 11 December 2012

Carl Sargeant: The prioritised National Transport Plan includes a commitment for a new station at Brackla. Officials are discussing with Network Rail a timetable and mainline capacity review covering Brackla station to take account of the electrification of the Great Western Main Line between Cardiff and Swansea and the Valley lines including the Maesteg branch. This review will inform the next steps for Brackla station.